



issue no. 4

World Library and Information Congress:
75th IFLA General Conference and Assembly
"Libraries create futures: Building on cultural heritage"
23-27 August 2009, Milan, Italy



B

ooks are
always in
fashion!

Claudia Lux, IFLA
President

Mauro Guerrini,
President of the Italian
Library Association

Scenes from the
tableaux vivants

Inside the Interpreter's
booth...

From our roving reporters...

Ilario Ruocco caught up with a few delegates on Saturday

"My first experience in an IFLA Conference was in Berlin, in 2003, when I volunteered. That was a good start, so I decided to join IFLA, taking a role, and I went to all Conferences since then. I'm now a Standing Committee Member on Library Building and Equipment. I'm here with three colleagues as volunteers and three as delegates; I see Milan in these days so deserted; in this building I would appreciate space for working together in an informal way with colleagues, or working with my lap-top or also to relax on a chair."

Olaf Eigenbrodt, Humboldt University in Berlin.

"I'm here with the Bill and Melinda Gates Foundation, working in order to connect people to information and opportunities through free access to computers and the Internet and promote access to learning all over the world. This is my first time at an IFLA Conference."

Stuart Politi

"I'm from Finland, now here for my first IFLA conference. I like so much Italy and Milan!"

Jessica Parland-von Essen

"We're graduated in LIS in Taiwan and came to Milan for the CPDWL programme. We attended the satellite conference in Bologna. We'd like to use a free Internet WIFI in this facility and also some more visits to Italians libraries, not just one."

Wei-Tzu Huang, Wei Min Fan, Yu-Hsuan Chang

"This is my second experience in an IFLA Congress after Quebec City the year before. There are no chairs to relax, that's a pity."

Pilar Moreno (Madrid)

Amanda Jacquet found out - Who's here...

"I'm happy. I really want to be here !" – *Lucia Vincenzetti* (secretary for the sport publisher Calzetti and Mariucci", Italy) is a new volunteer, interested in meeting people in the world of libraries, and... visiting Milan.

Tania Siglinde (music librarian at the university of Montreal, Quebec) is the personal assistant of Claudia Lux for the second year : she is very proud to be chosen for this, and very excited to go to La Scala.

"I'm very excited for the opportunity to interact with librarians from all around the world, and to be able to introduce Artstor to a wider audience." *Rachel Harrison*, exhibitor for Artstor, a digital library of art.

"It's very interesting for me to be here because Sweden and the Swedish Library Association will arrange the next IFLA congress in Gothenburg. We project to learn how to do it, promote next year's conference and meet colleagues and friends." - *Niclas Lindberg* (general secretary of the Swedish Library Association).

Nick Warnock and Hart Booppanon (exhibitors at Atiz Innovation Inc., USA) are assembling an automatic book scanner, "low cost and very easy to use" they said.

Elie Youmba (teacher in information and documentation at IRAF, Gabon) is waiting for informatics innovations and tools for the current management of information and documents, in spite of problems of electric and informatics access in Africa.

"It's a beautiful experience to meet professionals all around the world. I hope to have time to listen to conferences about intellectual freedom because it's the subject of my master thesis." *Vanessa Allnutt* (LIS student at University of Montreal, Quebec) is a volunteer translator for the IFLA Express.

Natalia Grama spoke to *Svetlana A. Gorokhova*, Deputy Director General International Programs, State Library of Foreign Literature, Moscow and a member of the Standing Committee for Library Services to Multicultural Populations.

"It's my first time in Milan and I liked both the town and its inhabitants. My first IFLA Conference was in 1994 in Cuba and since then I participated in all the conferences. My favourite theme is tolerance. Tolerance, in the meaning of making people of different culture to live and work together without problems, is an actual theme in Russia as well in Italy and in the world. And one of the most important tasks of libraries is to promote the multicultural society."

Bogumila Zylka interviewed two delegates:

"This is my first IFLA Conference, I'm here to enlarge my experience specially in the field of multicultural libraries. Bibliomedia is a library which offers to other libraries books for children and adults in many different languages. After the first day of work I'm sure that the Conference will offer me precious indications."

Ruth Fassbind-Eigenheer, director of Bibliomedia Schweiz in Solothurn, Switzerland.

As a member for 2003-2007 of the Standing Committee for Library Services to Multicultural Populations, and now a corresponding member, my participation to this Conference is the continuation of my work and of my interests in this field. It is still too early to express some considerations about the Conference but I can say, after three taking part in three Conferences, that the multicultural topic is each year more important and discussed in a transversal way at many different levels.

Domenico Ciccarello, University of Palermo, Italy.

Plenary Session: 08.30 – 09.15, Monday August 24th

Mrs Benedetta Cibrario, Italian writer, winner of the Campiello Prize.

Benedetta Cibrario was born in Florence in 1962. While a teenager, she moved with her family to Turin, where she attended the Liceo Classico d'Azeglio and attained a degree in History of Cinema under Gianni Rondolino, with a thesis on Michael Powell.



She has been an editor for the *Giornale dell'Arte* as well as an occasional contributor to *L'Espresso*. In recent years she has dedicated herself exclusively to writing.

She won the 2008 Campiello Prize with the novel 'Rossovermiglio', her first work. The novel tells the complicated story about the life of a woman of the beginning of the 20th century (the story starts in 1928) through descriptions of the Italian aristocracy, the city of Turin, the Chianti hills and the poetry of wine.

The Campiello Prize is a prestigious Italian literary prize awarded every year. A jury of literary experts identifies books published during the year and, during a public hearing, selects five of those as finalists.

Then a jury of 300 readers, representing different social, cultural and professional groups from each region of Italy, decides the winner.

The word 'Campiello' is the diminutive of 'campo'. Unlike other cities that use the word 'piazza' to designate square, Venice (where the first ceremony took place) uses the word 'campo', and 'campiello' is a little square.

The first award was given to Primo Levi for his autobiographical book, 'La Tregua'.

Appeal for contributions to the IFLA Fund

The IFLA Fund was established by the Governing Board at its meeting in Oslo in 2005.

The Fund consists of 3 major components:

- **An "Opportunities" component**

IFLA will use funds to engage in new initiatives and develop new programmes and services for its members.

- **A "Disaster Relief" component**

IFLA can collect funds to be allocated to selected projects to assist in the aftermath of natural or man-made disasters affecting libraries whenever and wherever they occur.

- **A "Pillars" component**

This component supports IFLA's ongoing membership services, professional activities, and advocacy work.

Everyone who contributes to the IFLA Fund will receive an IFLA key ring as acknowledgement and thanks for their support!

Donation forms may be submitted at the IFLA Secretariat in Yellow 3. Cash contributions can be made at the Secretariat or at the IFLA booth in the exhibition hall (booth # 821-823).

I would like to contribute to the IFLA Fund

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Opportunities component | <input type="checkbox"/> Pillars component |
| <input type="checkbox"/> Disaster Relief component | <input type="checkbox"/> Any of the above |

The amount of my contribution is

EUR: _____

other currency: _____

My contribution will be submitted by

Bank transfer

Name of bank: ABN AMRO nv
Location: The Hague, Netherlands

Swift code: ABNANL2A
IBAN code:
NL23ABNA0513638911

Account number: 51 36 38 911

Cheque

Please make payable to:

IFLA Headquarters, Box 95312, 2095 CH The Hague, Netherlands

Credit card

American Express

Visa

Mastercard

Name of cardholder: _____

Card number: _____ Expiry date: _____

Signature: _____ Security number: _____

Please send me a pro forma invoice for the amount indicated above.

Appeal for support to the Reconstruction of Beichuan County Library, China



AFP/AFP/Getty Images

Beichuan County Town has been damaged to such an extent that it cannot be restored. Located along a seismic fault line that is considered too dangerous for rebuilding at the same spot, the government has approved plans to build an entirely new city in a new location. The site of the new library within the plan for the new city has recently been selected and construction is expected to begin around September 2009. The costs of rebuilding the library are estimated at some 14 million Yuan (approximately 1.45 million Euro).

Eléonore de Merode (CER Programme Coordinator, Prince Claus Fund, The Netherlands) and Marcia Lei Zeng (Kent State University and volunteer for Beichuan Library, China/USA)

The county of Beichuan was one of the regions worst affected by the earthquake of 12 May 2008. Nearly 20,000 people were killed and 14 million displaced. Most of the infrastructure collapsed as a result of the tremors or was buried under the consequent landslide. The Beichuan Qiang Autonomous County Library building collapsed entirely, leading to the death of one staff member and the loss of the majority of its valuable collections under more than 20 metres of debris. The Library Director herself, Ms Li Chun, was rescued after 75 hours buried under the rubble and remained hospitalised for months.

The Library played an important role in preserving the cultural heritage of the endangered Qiang minority. It also provided valuable outreach services to the populations living in rural areas, serving tens of thousands of users and thereby delivering knowledge, education and technologies needed for promoting growth in the local economy.

Despite the extreme conditions, the dedicated library staff continues to courageously serve local readers after the disaster by establishing and operating some twenty temporary library branches constructed in hardboard materials in villages throughout Beichuan county. They are all managed by volunteers that have been

recruited throughout the country and have committed themselves to at least six months of service to enrich the cultural lives of people affected by the quake.

Efforts are being made by the dedicated library staff and volunteers to raise the necessary funds for rehabilitating the library facilities and services. Moved by the plight of the local community, many individuals and organisations have already lent a helping hand to Beichuan Library through donations or by helping out as volunteers in the temporary library branches.

The new library will be built through the generous support of Shandong Province (budgeted at 12,800,000 Yuan or 1,317,000 Euro). In addition, it has received donations of hundreds of volumes of books, a dozen bookshelves and sufficient

furniture for one reading room in the library, and a bookmobile. Through its Cultural Emergency Response (CER) programme, the Amsterdam-based Prince Claus Fund for Culture and Development has joined forces with a Dutch library and cultural centre – Centre Céramique in Maastricht - and pledged 120,000 Euro support to build secure storage space for the growing collections. CER believes that rescuing cultural heritage provides hope and consolation to communities suffering from the trauma of disaster and thereby contributes to restoring human dignity, continuity and a sense of identity. The Prince Claus Fund therefore believes that culture is a basic need and cultural emergency relief should be an integral part of humanitarian aid.

IFLA, the Prince Claus Fund and Beichuan Library hereby wish to appeal to the participants at the World Library and Information Congress for donations to help Beichuan Library to continue recovering from this disaster. In particular, funds still need to be raised for bookshelves for circulation and storage rooms, a youth room and services and facilities for disabled, computers for electronic reading room, and a computer server. If you would like to help, please contact CER (cer@princeclausfund.nl) or make a donation (mentioning "Beichuan Library") to the IFLA Fund via the IFLA web-page (<http://www.ifla.org/files/hq/ifla-fund-en.pdf>).

Further information:

www.princeclausfund.nl / cer@princeclausfund.nl

Product Demonstration Sessions

All sessions will be held in Green 3, Level 1

Monday 24 August	Company	Title	Speaker
10.15 - 11.00	EBSCO	Integrated Solutions from EBSCO	Marco Cassi and Fabio Di Bello

13:15 14:00	- Thomson Reuters	Chinese Research Trends in Green Technology: Using the Chinese Science Citation Database (CSCD) from the Chinese Academy of Science to identify emerging research from China.	Zhang Xiaolin will demonstrate how using CSCD alongside Web of Science on the Web of Knowledge can help identify original research in China and around the world.
14.15 15.00	- ProQuest	New Ways to Search and Discover Content from ProQuest	Mike Visser, Director of Platform Management

Tuesday 25 August	Company	Title	Speaker
10.15 11.00	- BEIC	BEIC (European Library in Milan): the mission, the project and the digital library	Prof. Giovanni Solimine, Prof. Paul Gabriele Weston, Dr. Danilo Deana
11.15 12.00	- Ex Libris	BEIC Digital Library & DigiTool	Dr. Danilo Deana
14.15 15.00	- J a p a n Science & Technology Agency (JST)	J-STAGE and Journal@rchive, large scale scholarly e-journal platform of Japan	Kota Aoyama and Shuo Zhang, Electronic Journals Division, Japan Science and Technology Agency (JST)

IFLA on film in 1929

On the website of the historic archive of the Istituto nazionale Luce, www.archivioluce.com, it is possible to view two short movies [coming from newsreels] taken on the occasion of the first IFLA Congress, held in Rome, Florence and Venice in June 1929.

The website, a very rich multimedial archive, is only available in Italian but you can easily view the movies by searching for them by their titles [in the query mask]: "I congressisti bibliotecari sul Palatino" and "Il Congresso dei bibliotecari a Villa Falconieri".

The first movie (26 seconds) shows the librarian visiting the area of Palatino in Rome [the abstract shows some mistakes], in the second one (46 sec.) the delegates are shot during a visit to Villa Falconieri in Frascati, near Rome.

Andrea Paoli

SC Information Technology

Topic: Free access to internet for IFLA delegates at the annual IFLA congress

Background: IFLA is a society of information professionals, who are actively connected to their colleagues internationally. At the IFLA congress it is vital that delegates have unrestricted access to WIFI internet capability at no charge in order to facilitate the immediate dialogue and online communication of meetings and events.

The nature of conference events has fundamentally changed in recent years, and it is now the expectation of delegates to communicate online in an ongoing manner through Twitter, Blogs and other communication channels the event as it progresses. These communication channels are widely used by those not attending and are excellent publicity for the event itself. For instance in the Florence Satellite conference "emerging technologies..." of the ITS standing committee up to 9 delegates maintained tweets on the event. In this context, access to the internet cannot be considered a voluntary additional service for the conference, but rather as an essential extension of the conference itself.

Resolution: That IFLA commit to providing free internet access for delegates in Milan and for future IFLA congresses.

Reinhard Altenhöner, chair SC ITS
Edmund Balnaves, information coordinator SC ITS

Introducing Milan...

Aldo Pirola, Director of the Public Library System in Milan

Milan has been chosen to host the 75th World conference of IFLA. This choice goes along with a century old tradition which combines culture and efficiency. Milan has played an important role throughout the history of Europe during all its periods; it was even the capital town of the



Roman Empire for a short time. The character of this town still bears the imprint of all the different moments of its history. Latin, Germanic, Spanish and Austrian elements, just to mention a few, can still be detected both in the architecture and in the way of life of its people, fully Italians, but perfectly integrated in today's Europe. The Industrial Revolution changed completely the fabric of this town, bringing new life into its economy and when industries had to be converted because of the new situations created by new technologies, Milan invested with particular commitment into the new fields of fashion and design, which shed a new light upon contemporary Milanese life, making it renowned worldwide.

Leonardo da Vinci used to work in Milan. Some of his manuscripts are still part of the collections

of our museums and galleries, and a couple of pages will be displayed during the Congress. In the course of the nineteenth century Milan was the centre of the Italian 'Bel Canto'. Composers such as Verdi, Bellini, and Donizetti competed to make La Scala one of the most celebrated opera houses in the world.

Festivals, concerts and theatrical performances belong to the normal daily life in Milan and make the quality of life particularly high.

And then, last but not least, in Milan there are 26 libraries scattered over the metropolitan area that has more than one million inhabitants. The Milan Municipal Libraries System provides citizens of all ages with access to a very wide range of high quality, up-to-date information resources. All the libraries are interconnected through a single network so that all the users of the network have access to all the assets of the system.

How to make a session successful!

Note for Chairs of Sessions

To ensure that the meeting is successful, session Chairs should:

- Briefly introduce the topic and each speaker, stating the language to be used.
- Make sure the speaker uses the microphone, especially if there is simultaneous translation.
- Make sure that there is time for questions and discussion, either after each speaker, or at the end of the session.
- Ask speakers from the floor to identify themselves and to speak into the microphone.
- **Make absolutely sure that the session does not run over time**, since this will affect any meeting times to follow. The chair of the following meeting has full authority to interrupt a meeting if it overruns.

Notes for Speakers

- Speakers should speak slowly and clearly and keep continuously in mind that for a large percentage of their audience, the language of the presentation is a foreign one.
- Speakers should pay due attention to requests from the interpreters (e.g., to speak more slowly, to speak into the microphone, etc.)

- Whenever possible, **speakers should not read their papers**, but introduce them, highlight the most important points and in this way encourage the audience to discuss the content of the paper. It is much easier to hold the attention of an audience when speaking from notes.

Agricultural Libraries Session to Focus on Open Access to Information Worldwide

It is said that everything else can wait, but not agriculture. Timely availability of information to farmers, ranchers, researchers, and policy makers is of paramount importance for sustainable agricultural development in developed and developing countries. More so during the downturn of global economy and food shortages worldwide. Speakers from several countries will deliberate on the theme "Worldwide trends in open access to agricultural information" on Monday, August 24, 2009 in Orange Hall at 1:45 to 3:45 pm. Speakers include: G.E. Gorman from New Zealand, Florence Muinde from Kenya, Stephanie Haas from United States, Fred Merceur from France, A.P. Singh from India, Kayvan Kousha from Iran, Ronald Muntasi from Zimbabwe, and Imma Subirats from the Food and Agricultural Organization of the United Nations. Deva E. Reddy from the United States will moderate the session.

Now with more than 155,000 images!

ART MUSEUM IMAGE GALLERY



Henry Schuffenecker, Gauguin, February 1903 of Orono, 1899.
Collection: Henry Jacobs, 90 Scholastic of
The Art Institute of Chicago, The Art Institute of Chicago

This rich art image database, available exclusively on WilsonWeb, now offers more than 155,000 works from an impressive roster of distinguished international museum sources.

"Essential...for public and research libraries." —LIBRARY JOURNAL

"Indispensable for programs in art history, design, and studio art..."

—CHOICE

■ Images are rights-cleared for educational use.

Search these WilsonWeb databases alone or with *Art Museum Image Gallery!*

■ **Art Full Text**

"The most inclusive and wide-ranging of the art databases."
—*Online Magazine's "The Online 100"*

■ **Art Index Retrospective: 1929-1984**

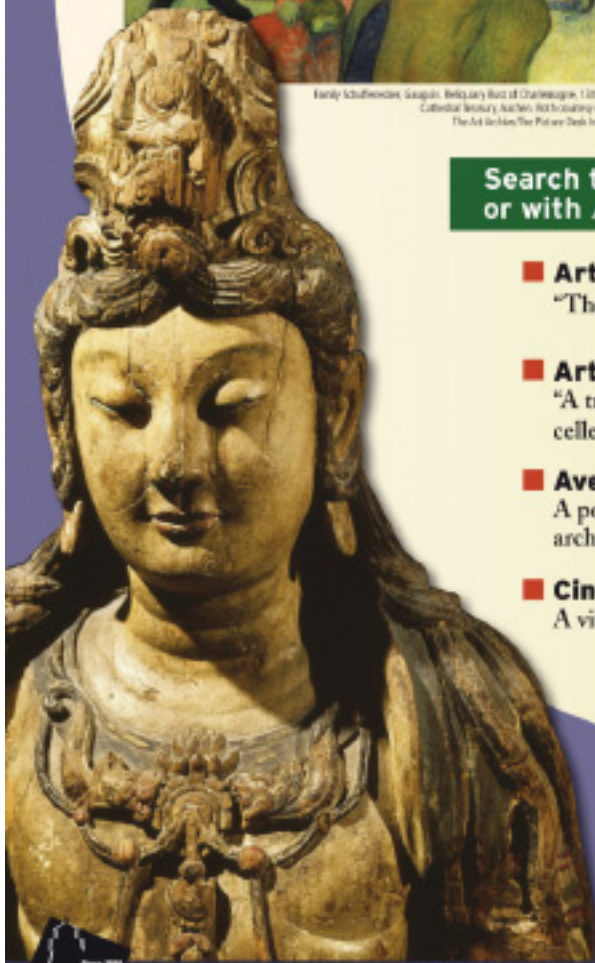
"A tremendous resource....comprehensive content and excellent search options."
—*Reference Reviews*

■ **Avery Index to Architectural Periodicals**

A powerful tool for exploring the journalism of architecture and design.

■ **Cinema Image Gallery**

A vital research tool for movie history images.



Wilson
Web

Less Searching, More Finding

REGISTER FOR A FREE TRIAL
www.hwwilson.com/trial



H.W. Wilson
www.hwwilson.com

Toll Free: 800-367-6770 • Tel: 718-588-8400
Fax: 718-580-1617 or 800-590-1617
E-mail: custserv@hwwilson.com

Do you have
interesting news about
the IFLA Congress to
share with the other delegates?

Please submit your news item to the IFLA Secretariat (room Yellow-3) or to the IFLA Express room (MR 4 & 5) no later than 14.00 any day until Wednesday the 26th of August.

All stories for IFLA Express are subject to approval by IFLA.

IFLA Express does not publish announcements of events that are not included in the official Congress programme; such information should be posted on the general Message Board located in the registration area.

Seventeenth International Conference "Crimea 2010" "Libraries and Information Resources in the Modern World of Science, Culture, Education and Business"

Sudak and other Crimean cities, Autonomous Republic of Crimea, Ukraine
June 5-13, 2010

The Crimea Conference – world professional forum for leadership and staff of libraries, publishing houses, the book trade, museums, archives, information centers, universities, colleges, computer and Internet companies. The Conference is held under the auspices of IFLA. Annually the Crimea Conference attracts over 1,500 participants from 40 countries worldwide.

2010 topic: "The Role of Libraries in Enhancing Information Culture and Preserving Cultural Heritage in the Current Social Development Context".

Libraries, associations, publishers, universities, and companies can take the opportunity to present their products at the Crimea 2010 exhibition. Exhibitors may arrange special presentations of their products and services with prior notification of the Organizing Committee.

Conference languages: Russian, Ukrainian, and English. Simultaneous interpretation will be provided at the Conference meetings.

A social and cultural program including tours, concerts, and parties will be arranged for the Conference participants.

For registration, paper submitting procedure and further information please contact the Organizing Committee:

Tel: +7(495) 624-9458, +7(495) 621-2490

Fax: +7(495) 621-9862, +7(495) 625-9750

E-mail: CRIMEA@gpntb.ru

The Conference Web-sites:

<http://www.iliac.org/crimea2010>

<http://www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2010>

Online registration is available at:

www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2010/eng/reg.php

Regional managers: Europe: crimea.europe@gpntb.ru

North and South America: crimea.america@gpntb.ru

Asia, Africa, Australia, and Oceania: crimea.world@gpntb.ru

Libraries on Postcards!



Please send any postcards with libraries on them to me. I have a large collection and seek to enlarge it continuously. Next to being a hobby, this serves the purposes of historical research on libraries.

I would like to receive postcards from anywhere in the world which show library buildings (exterior and interior): public libraries, hospital libraries, university libraries, school libraries, museum libraries, old libraries, rural libraries, new libraries, parliamentary libraries, library interiors, municipal libraries, your library, mobile libraries, village libraries, national libraries etc.

Antique and contemporary cards are welcome.

I am looking forward to receiving your contributions at the address below and would like to thank all contributors in advance.

Sjoerd Koopman
IFLA HQ Office
P.O. Box 95312
2509 LK The Hague
Netherlands
sjoerd.koopman@ifla.org

IFLA STUDENT PAPER AWARD

All IFLA participants are cordially invited to take part in the formal presentation of the 1st IFLA LIS Student Paper Award 2009, sponsored by IFLA and ekz Service for Libraries.

The winner is **Agnese Perrone** (Italy, Parma University and Northumbria University).

On Tuesday, 25 August at 11.30, IFLA President Claudia Lux will present the Award Certificate to the winner at the ekz sponsor's exhibition stand, nos. 709, 711, 713, 715. A cocktail reception will be offered to the visitors.

On Thursday, 27 August at 13.45-15.45 Agnese Perrone will present her paper, 'Electronic book collections development in Italy: a case study' (<http://www.ifla.org/files/hq/papers/ifla75/212-perrone-en-pdf>) in the Acquisition and Collection Development Session no. 212. Her paper will also be published in IFLA journal.

Petra Hauke

LIBRARY SPACE

INSPIRATION FOR BUILDINGS AND DESIGN

Published by THE DANISH LIBRARY ASSOCIATION
Edited by Hellen Niegaard, Jens Lauridsen and Knud Schulz

Catch up with new library concepts and buildings! Best Practice Examples from Denmark and the other Nordic countries, The Netherlands and USA:
dbf.dk or lammhuftlibrarydesign.com
– Eurobib Direct Webshop

**Visit 'LIBRARY SPACE'
IFLA MILAN 2009 Poster No 6**

Congress Sponsors

Platinum

OCLC

Gold

ProQuest

Silver

Elsevier

Infor

Bronze

H.W Wilson

Associate

Springer

Gale Cengage Learning

EBSCO

Ex-Libris

Japan Science and Technology

University of Innsbruck Library

Thomson Reuters

Fondazione BEIC

Platinum Congress Sponsor

OCLC



Gold Congress Sponsor

ProQuest



Silver Congress Sponsors

Elsevier



Infor



Bronze Congress Sponsors

H.W Wilson





International Federation of
Library Associations and Institutions



Photo: Oslo Public Library by Maurice J. Freedman, 2003

The International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) is the global voice of library and information services. Come and join us!

IFLA includes members from the library and information community around the world. We extend a warm welcome to you to join us. You can participate in professional discussions, dialogues, information exchange and other activities through our many professional groups, on a broad variety of topics. Members receive free section registrations and free subscription to the IFLA Journal and IFLA Directory. Substantial discounts are available to you on IFLA congresses registration and IFLA publications. Join us and help define the agenda of the international library and information community.

Our Congress

Each year in August IFLA organises the World Library and Information Congress. This is where you meet colleagues from all over the world. A perfect networking opportunity!

Upcoming congresses:

- ◆ 2009 Milan, Italy
- ◆ 2010 Gothenburg, Sweden
- ◆ 2011 San Juan, Puerto Rico

IFLA Headquarters

P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
Netherlands
TEL: +31-70-3140884
FAX: +31-70-3834827
E-MAIL: membership@ifla.org

Joining is easy!

Step 1: Select a membership category:

- Association*
- Institution*
- Individual (€ 127)
- Student (€ 56)

Country of residence

* Fees for these categories depend on type and country

Step 2: Fill in your email address

and send back to:
IFLA Headquarters
P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
The Netherlands

Step 3: IFLA will contact you to provide further information.

Or you can surf to
www.ifla.org/membership